

هشتاد سال زندگانی سراسر افتخار و شرافت

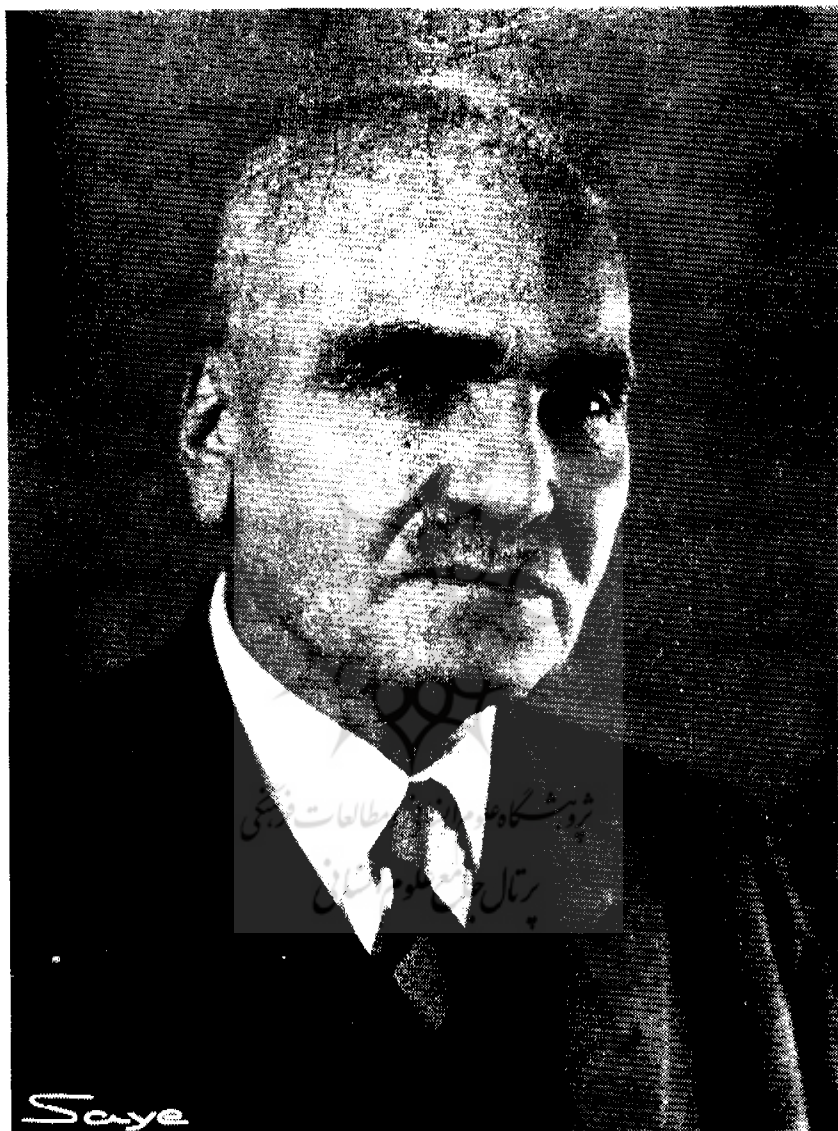
در پنجم مهرماه ۱۳۳۷ علامه بزرگوار خداوند علم و ادب جناب سیدحسین تقی زاده متعناالله بطول حیات هشتادمین سال عمر سراسر افتخار و شرافت را بیابان بردند و قدم به سال هشتاد و یکم نهادند .

نخست این مطلب را از رونوشت تلگرافی که آقای جمالزاده از زنو به مجله یغما فرستاده‌اند، دریافتیم، بعد هم از آقای مینوی از آنکارا نامه‌ای رسید که دستور فرموده‌اند از طرف فدویان و مخلصان بوسیله مجله یغما بمقام جناب تقی زاده عرض تبریک تقدیم شود .

روزی که برای استجازه از درج این تلگراف و این پیام به حضورشان مشرف شدم معلوم شد رونوشت تلگراف آقای جمالزاده به روزنامه‌ها و مجلات دیگر هم فرستاده شده و با اینکه با اصرار استجازه درج آن شده است آقای تقی زاده موافقت نفرموده‌اند، و نیز از بزرگان علما و مستشرقین جهان هم نامه‌ها و تلگرافهایی بمنوان تبریک رسیده که بطور خصوصی جواب داده‌اند .

بنده با اصرار زیاد هم نتوانستم نه آن نامه‌ها و تلگرافها را بگیرم و نه اجازه انتشار تلگراف آقای جمالزاده را تحصیل کنم، چون بحقیقت نهایت درجه از هر نوع تظاهر و مجامله بیزار و متنفر هستم، همین قدر موافقت فرمودند قطعه شعری را که آقای کاظم زاده ایرانشهر بآلمانی سروده‌اند چون مشتمل بر مضامین حکمت آموزست - با حذف جملات فارسی آن - در مجله یغما درج شود .

اکنون متن آن قطعه، با ترجمه فارسی آن (بوسیله آقای جهاننداری) بنظر خوانندگان محترم میرسد . اما برخلاف تعهدی که شده و برخلاف میل و رضایت آن جناب، هم عبارت فارسی نامه کاظم زاده، و هم متن تلگراف جمالزاده، و هم پیام مینوی و هم رباعی که خود گفته‌ام نیز درج می‌شود، و از اینکه دیگر نامه‌ها و تلگرافها را نتوانستم بدست آورم و انتشار دهم بسیار متأسفم زیرا معتقدم اینگونه



جناب آقای سید حسن تقی‌زاده در پایان هشتاد سالگی
مهرماه ۱۳۴۷ شمسی

تجلیلات بیشتر مربوط به افتخارات ملی و کشوری است و تظاهر بدان سزاوارتر است .
 با این همه از جناب آقای تقی زاده از خلاف تعهدی که شده فدویانه معذرت
 می‌خواهیم ، و امیدواریم پوزش و نیز تبریکات قلبی فدویان و مخلصان را بپذیرند .
 از خداوند متعال عاجزانه مسألت داریم که وجود مقدس ایشان را که در جمیع
 احوال و در تمام ادوار عمر منشاء برکات و منبع خیرات بوده‌اند برای عالم علم و معرفت و
 سیاست پاینده بدارد و سالهای دراز نعمت سلامت و توفیق خدمت بآن جناب عنایت
 فرماید . آمین آمین .

عکس صفحهٔ مقابل درست در روز هشتمین سال جناب آقای تقی زاده گرفته
 شده و ما بوسیلهٔ یکی از مخلصین صدیق ایشان از عکاسخانه تحصیل کرده‌ایم .



تلگراف آقای جمالزاده از زنو

رونوشت یغما - طهران

موقع هشتمین سال عمر به حضر تعالی که از حیث ملت پرستی ، دانش ،
 شرافت مندی سر مشق محترم‌ترین ایرانی هستید خاصانه درود تقدیم میدارم .

جمالزاده



از نامهٔ استاد مینوی

« ... جناب آقای سید حسن تقی زاده که در سال ۱۲۹۴ هجری قمری متولد
 شده‌اند در مهرماه امسال بسال شمسى بسن کامل هشتماد رسیده‌اند . بسیار بجاو بموقع
 است که از طرف همه ارادتمندان آن جناب در محلهٔ یغما باین سید جلیل و دانشمند
 بزرگوار که لااقل شصت سال در راه حریت و سیاست و دانش و معرفت خدمت نموده
 است تهنیت گفت و با اخلاص تمام دوام عمر و عزت این بنیان قوم ایرانی را از خداوند
 متعال خواستار بود ... »



بگذشت تقی زاده ز سال هشتماد
 آزادی و دانش و شرافت طلبی
 یارب که بسال یکصد و بیست رساد
 درسی است که وی به ملت ایران داد

حبیب یغمائی

Botschaft der Wahrheit

In deinem Seelengrund wohnt Einer,
Der dich führt auf deinem Lebenspfad.

Dessen Hand dich hält und sichtbar schützt
Und dich bewahrt vor Gefahr und Fall.

Dessen Aug' dich schaut und überwacht,
Dessen Blick dich tröstet und umhüllt.

Dessen Wort dir Kraft und Hoffnung gibt
Und dein Herz mit Glaubensglut erfüllt.

Dessen Liebe heilt dein wundes Herz
Und dich befreit von Sorgen und Schmerz.

Lerne Seine ew'gen Gesetze
Und führ' sie mit Dank und Freude aus!

Sie sind weise, gütig und gerecht,
Erlösend, heilvoll und erhebend.

Stille deiner Seele edle Wünsche
Am Quell Seiner Liebe und Weisheit.

Sei dir Seiner Gegenwart bewusst,
Du atmest in Ihm und Er in dir.

Du bist Sein Odem, Sein Geist, Sein Licht,
Du bist Sein Ebenbild auf Erden.

Vertrau' Ihm, wandle in Seinem Licht,
Er ist dein Schöpfer, Er ist dein GOTT.

Degersheim, 22. Januar 1957

H. K. Iranschähr

با اینسکه روز ولادت هشتادمین سال عمر آن دوست ارجمندرا نمیدانم این روز را از
ته دل تبریک گفته از خداوند خواستارم که عمر درازی و صحت کامل عطا فرماید
تا بتوانید با انوار افکار و آمال روشن بین خودتان بملت ایران خدمات شایانی درین
دوره تاریک بهران جهانگیر بجا بیاورید. ح. ک. ایرانشهر